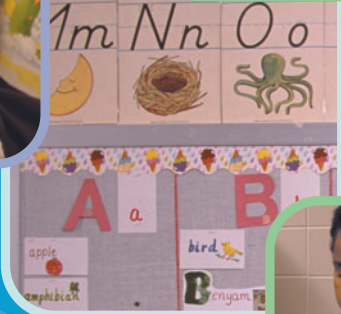


# READING rockets Family Guide

Give a Big Boost  
to a Child You Love

# READING rockets Phau Ntawv Taw Qhia Rau Tsev Neeg

Txhawb Tus Menyuum Koj Hlub Mus Rau Siab



Reading Rockets is a service of WETA, Washington, D.C.'s flagship public television station. Funding is provided by the U.S. Department of Education, Office of Special Education Programs. This guide was created by WETA, which is solely responsible for its content.

Reading Rockets yog ib qho kev pab los ntawm WETA, Washington, D.C.'s tshooj this vis rau cov neeg pej xeem. Kev pab nyiaj txiaj yog los ntawm U.S. Lub Caj Meem Fai Saib Xyuas Kev Kawm Ntawv, Lub Chav Fai Ntawv Tshwj Xeeb. Phau ntawv qhia no yog tsim los ntawm WETA, uas thiaj li yog tus muaj thiv meem rau cov lus sau rau hauv phau ntawv.



Distributed by GPN.

© 2002, Greater Washington Educational  
Telecommunications Association, Inc.

[www.ReadingRockets.org](http://www.ReadingRockets.org)



[www.ReadingRockets.org](http://www.ReadingRockets.org)

## Ntawv Muaj Zog ntxhawb Menyوام

Cov menyوام nyiam nyeem ntawv thiab tau kev txhawb zog nyob tom tsev yuavkawm tau zoo dua thaum lawv mus kawm ntawv tom tsev kawm ntawv.

Hauv phau ntawv qhia no koj yuav nrhiav tau ntau yam kev los pab menyوام nyeem ntawv kom ntau, kev pab txog kev koom tes nrog tsev kawm ntawv thiab cov xib fwb, tswv yim zoo txog kev siv tsev qiv ntawv (library). Kev pab txog koos-phiav-dawm (computer), vej xaij (web site), thiab ntau ntau yam.



Phau Qhia Tsev Neeg (Family Guide) no yog tsim los ua khub nrog **Reading Rockets** literacy project. **Reading Rockets** muaj yeeb yaj dua (video) saib, ntawv qhia (print guide), thiab peb cov vej-xaij (Web sites): [www.ReadingRockets.org](http://www.ReadingRockets.org) thiab [www.pbs.org/launchingreaders](http://www.pbs.org/launchingreaders) yuav piav kom meej tshaj txog kev qhia nyeem ntawv thiab pab cov menyوام uas poob qab. Thov mus xauj peb hauv Vej (Web) thiab qhia peb paub seb koj xav li cas.

## Children Soar on Word Power

Children who enjoy books and get good support from home tend to “take off” academically when they get to school. It’s never too early to start encouraging their love of reading.

In this guide, you’ll find tips for helping children get the most out of reading, pointers on working with schools and teachers, great ideas for using your public library, computer tips, valuable Web site addresses, and more.



This Family Guide was developed as a companion to the **Reading Rockets** literacy project. **Reading Rockets** includes videos, print guides, and our comprehensive Web sites — [www.ReadingRockets.org](http://www.ReadingRockets.org) and [www.pbs.org/launchingreaders](http://www.pbs.org/launchingreaders) — which offer detailed information about teaching reading and helping children who fall behind. Please visit us on the Web and let us know what you think.

## Nws ib txwm tsis yog ntxov heev rau kev pib!



Txawm cov menyuam nyuam qhuav pib kawm (preschoolers) los sis menyuam mos liab los yeej kawm tua ntau heev thaum koj nyeem rau lawv. Nov yog yuav ua li cas thiaj yuav siv tau sij hawm ntau nrog koj cov menyuam.

- **Nyeem, nyeem, nyeem.** Yeej meem nyeem ntau rau menyuam thaum yau thiab yim nyeem yim zoo. Txawm tias tus menyuam muaj rua hli xwb los yeej txaus siab rau cov duab ntawm phau ntawv (yeej qab thiab yog nws noj).
- **Ua tus muaj siab.** Tham txog zaj dab neeg, nug lus nug, thiab taw rau cov duab hauv phau ntawv. Thaum nyeem, ua ntau lub suab. Nyeem yau thiab nrov. Koj cov neeg mloog yuav nyiam koj nyeem heev.
- **Siv sij hawm hais cov suab sib thooj.** Menyua yaus mas nyiam mloog cov ntawv muaj suab sib thooj zoo li phau *Mother Goose* thiab *Dov-tawm Xuj (Dr. Seuss)*. Cov suab sib thooj kuj pab tau menyuam kawm nco cov suab ntawv uas sib txawv.
- **Tham nrog koj tus menyuam** txog tshab ciav hlau (train) los sis tsiaj yug hauv tsev, los sis tej yam nws hnab hnub no, los sis dab tsi los xij. Menyua koj xav qhia txog lawv tus kheej thiab xav hnob los ntawm koj.

➤➤ **Nriav kev pab yog koj tus menyuam kawm tsis tau.** Yog zoo li koj tus menyuam muaj teeb meem tsis paub piav txog nws tus kheej, tsis nkag siab koj, los sis nws taug tsis tau zaj dab neeg qab thaum koj nyeem rau nws. Thov caw koj mus cuag tus kws uas paub txog kev nyeem ntawv (Reading Specialist), los sis tus kws uas paub txog sab kev hais lus (Speech Pathologist), lawv yuav pab ntsuam xyuas koj tus menyuam. Nriav kev pab rau koj tus menyuam thaum tseem ntxov yuav pab nws tig los ua ib tug neeg tshaj lij hauv tsev kawm ntawv thiab hauv nws lub neej.

## It's Never Too Soon to Start!

Preschoolers, even babies, learn a lot when you read to them. Here's how to make the most of your time with your kids:

- **Read, read, read.** The sooner you start and the more often you do it, the better. Even a six-month-old can enjoy picture books (which taste great at this age, too).
- **Be active.** Ask questions, point things out, and talk about the story. Use different voices. Ham it up! Your audience will love you.
- **Take time to rhyme.** Kids love rhyming books like *Mother Goose* and *Dr. Seuss*. Rhymes also help kids learn to recognize the different sounds of words.
- **Talk with your child** about trains or pets or what she's wearing today or anything else. Children need to express themselves and **to hear from you**.
- **Get help if your child is struggling.** If your child seems to be having problems expressing himself, understanding you, or following a story, please contact a pediatrician, a reading specialist, or a speech pathologist to have your child assessed. Early intervention can make a big difference in your child's ability to succeed in school and in life.



# Muab Cov Lus Muaj Zog Kom Ntau Ntxiv Rau Menyuum



Muaj ntau txoj kev uas yuav pab txhawb tus menyuum kawm kindergarten los sis qib 1 txog 12 lub zog kom nws nyiam nyeem thiab sau ntauwv. Cov nram qab no yog ib cov:

- » Nyeem ntawv ntxiv rau koj lub neej. Khaws cov phau ntawv tseem zoo cia rau hauv koj cov chav tsev. Kho ib lub rooj nyeem ntawv los sis ib lub tub rau ntawv rau hauv koj tus menyuum chav. Thiab koj yuav tsum nyeem ntawv thiaj qhia tau koj cov menyuum tias nyeem ntawv lom zem npaum cas.
- » Rov nyeem dua. Rov qab nyeem cov phau ntawv thiab paj huam dua yuav pab menyuum to taub lub lus thiab nyeem kom meej tshaj qhov qub.



## » Muab lub sij hawm tos los ua lub sib hawm nyeem.

Yuav tsum tau khaws ob peb phau ntawv rau hauv tsheb rau menyuum tau nyeem thaum koj tsav tsheb thiab nqa ib co mus nyeem thaum koj tos tus kws kho mob los sis tus kws kho hniav.

- » Muab sau tseg. Txhawb menyuum sau txawm tias qhov ntawv tsuas yog lawv lub npe, ib cov khoom yuav mus yuav los sis sau cov nws niaj hnuv ua. Kom lawv sau lawv ib zaj dab neeg ces piav qhia rau koj thiab cia kog muab luam tawm nrog lawv cov duab lawv kos. Yuav tsum khaws mem ncaig, yeeb yuj thiab ntawv dawb cia kom ncaj ke.

# Give School-Age Readers More Word Power

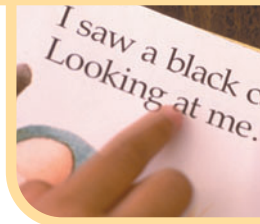
There are many ways to strengthen a kindergarten or grade-school child's interest in reading and writing. Here are a few:

- » Enrich your life with books. Keep good books in different rooms of your home. Set up a reading corner or bookcase in your child's room. And show your kids how much fun reading is by reading yourself.



- » Read it again. Re-reading favorite books and poems may help children understand the meaning and read with even more accuracy.

- » Make waiting time reading time. Be sure to keep a couple of books in the car for kids to read as you drive, and always bring some along to read while you wait for the doctor or dentist.



- » Put it in writing. Encourage kids to write, whether it's just their name, a shopping list, or a journal. They can write their own stories by telling them to you and letting you "publish" them with their illustrations. Always keep pencils, crayons, and paper on hand.



## Cov Nquag Nyeem Ntawv Yuav Kawm Tau

### Zoo Hauv Tsev Kawm Ntawv.

Nyeem thiab sau yog tus yuam sij rau kev kawm tau zoo hauv tsev kawm ntawv. Tab sis txoj kev koom tes hauv tsev kawm ntawv yog ib qho tseem ceeb thiab.

»» **Tham nrog tus xib fwb thaum ntxov thiab tsis txhob tu ncu.** Koj tus menyuam tus xib fwb yuav qhia qhov koj tus menyuam kawm tau los tsistau thiab pab tswv yim txog tej yam koj yuav ua tau los pab nws.

»» **Los Koom tes.** Mus koom PTA lub rooj sab laj, ncig tsev kawm ntawv thaum thawj zaug qhib rau niam txiv thiab menyuam mus saib, thiab mus koom lub cajj uas xib fwb khoom nrog niam txiv tham.

»» Nug seb tsev kawm ntawv **puas muaj koos-phiav-dawm** (computer) rau niam txiv mus siv es koj thiab nrhiav tau kev pab hauv vej (web).



Nrhiav kev pab, yog koj tus **menyuam** muaj teeb meem kawm tsis tau. Nug tse kawm ntawv seb yuav mus cuag tus kws uas paub txog kev nyeem ntawv los sis tus kws qhia menyam kom mus kawm yam twg li cas thiab yuav pab tau koj tus menyuam. Thiab coj nws mus rau tus kws ntsuam xyuas menyam thiab tus kws paub txog sab kev hais lus ntsuam xyuas nws qhov teeb meem.

Yog koj tsis paub nyeem thiab no nrhiav kev pab: Nrhiav kev pab nyob hauv koj lub zos xws li chaw pab dawb qhia koj nyeem ntawv (community tutoring programs) los sis them me me nyiaj. Xav tau kev pab nrhiav no nug tus neeg ua hauj lwm hauv tsev qiv ntawv los sis nkag mus nrhiav hauv: [www.nifl.gov](http://www.nifl.gov).

## Readers Take Off at School

Reading and writing are the keys to success in school. But your involvement in the school is important, too.

»» **Talk with the teacher, early and often.** Your child's teacher will be able to shed light on your child's progress and suggest things you can do to help.

»» **Become involved.** Attend PTA meetings, school open houses, and events where teachers are available to talk with parents.

»» Ask if the school provides parents with **access to computers**, so you can take advantage of the resources on the Web.



If your **child** is struggling, get involved:

Ask your school for **access to a reading specialist** or guidance counselor who can help your child. And have your child evaluated by a **pediatrician** or **speech pathologist**.

If **you** are struggling to read, get help:

Look into free or low-cost **community tutoring programs**. For help finding one, ask your local librarian or go to the Web and sign on to [www.nifl.gov](http://www.nifl.gov).

*Nco ntsoov ua kev zoo siab rau koj tus menyuam yog nws kawm tau zoo thiab txhawb nws lub zog ntxiv. Yog koj txaus siab rau nws txoj kev kawm nws yuav txaus siab kawm thiab.*

*Be sure to celebrate your children's successes and encourage their efforts. If you care about how your child does in school, he or she will, too.*

## Paub txog koj lub tsev qiv ntawv

Lub tsev qiv ntawv zoo yam li hub nyiaj kub, uas muaj ntau ntau hom ntawv, yeeb yaj duab (video), kev pab cuam (programs), thiab lwm yam kev pab (services) - koj siv tau tas nrho txhua yam nrog rau koj daim yuaj (library card) qiv ntawv. Nov tsuas yog qee yam uas nyaj koj yuav nrhiav tau:

- »» Cov neeg ua haujlwm hauv tsev qiv ntawv yuav pab koj nrhiav tej phau ntawv uas koj tus menyuam nyiam nyeem thiab nrhiav phau ntawv nws nyeem tau.
- »» Sij hawm nyeem ntawv muaj rau nruab hnuab thiab yav tsaus ntuj. Menyiam nyiam mloog thaum nyeem dab neeg, thiab tej zaum koj kuj nyiam mloog nrog koj tus menyuam.
- »» Chaw kos duab, pleev yeeb yuj, ua kev lom zem, thiab ua si ywj siab yeej tsim muaj nyob rau hauv tib sis rau menyuam.
- »» Muaj koos-phiav-dawm (computer) siv dawb rau koj thiab koj tus menyuam siv tib si.



## Discover Your Library

The public library is like a huge treasure chest, chock-full of books, magazines, videos, programs, and services — all available with a free library card. Here are just a few of the things you might find:

- »» Librarians who can help you find books about topics that interest your child and are at the right reading level.
- »» Story times, offered both during the day and evenings. Children love them, and you might enjoy listening with your preschooler.
- »» Colorful, fun, kid-friendly sections designed just for children.
- »» Computers that you and your child can use for free.



## Nrhiav Kev Pab Zoo Npaum Kub Hauv O-lais



Ib qho uas tseem ceeb ntawm **Reading Rockets** yog cov kev qhia hais txog ntau yam moj kab sim (information) tswv yim pab, thiab tej chaw los sis kev pab uas muaj pab rau niam txiv nyob rau hauv es-thaws-nej (internet). Yog tias koj tsis tau kawm txog kev tshawb nrhiav hauv vej (Web), tsis txhob txhawj. Muaj chaw ntau hauv zos uas qhia koos-paiv-dawm (computer) dawb rau cov tsis txawj, thiab feem ntau tsev qiv ntawv thiab tsev kawm ntawv yeej muaj koos-paiv-dawm rau neeg siv dawb. Tsis txhob ntshai nug txog kev pab-ntawm tej phooj ywg, tom tsev qiv ntawv, los yog ntawm ib tug menyuam hlob.

»» Cov vej xaij (Web sites) no muaj ntau yam kev pab rau niam txiv thiab ntau yam kev kawm lom zem rau menyuam:

Nyob rau hauv [www.ReadingRockets.org](http://www.ReadingRockets.org), koj yuav nrhiav tau phau ntawv uas koj tus menyuam nyeem tau - muaj ntau tshaj 100 phau ntawv uas yog cov zoo rau cov menyuam yaus tseem tsis tau paub nyeem (hnuv nyooog 0-3 xyoos), cov nyuam qhuav pib xyauv nyeem (hnuv nyooog 3-6 xyoos), thiab cov lawv nyeem tau lawv tus kheej lawm (hnuv nyooog 6-9 xyoos).

Nyob hauv kem [Nyeem Ntawv nrog Koj Tus Menyua](#)m, muaj lwm tus niam txiv thiab cov zov menyuam tej tswv yim-muab cov tswv yim ntawv los ntxiv koj.

Nrhiav chaw pab hauv koj lub xeev,

Thiab ntau ntau heev.

Hauv [www.pbskids.org](http://www.pbskids.org), koj yuav nrhiav tau kev txuas mus rau **Between the Lions**, **Arthur**, **Sesame Street**, thiab tag nro cov PBS kids' saib uas koj cov menyuam nyiam tshaj.

Thiab ntau yam rau menyuam: khoom ua si lom zem, dab neeg cov nploj ntawv sau yas suabj, thiab cov nploj ntawv muaj duab.

## Find the Gold Mine Online

One of the highlights of **Reading Rockets** is the wealth of information, tips, and resources for parents available online. If you haven't learned to "surf" the Web, don't worry. Free computer classes are available at many community centers, and free computer time is available at most libraries and schools. Don't be afraid to ask for help — from a friend, the librarian, or even an older child.

»» These Web sites offer especially useful information for parents and fun activities for kids:

On [www.ReadingRockets.org](http://www.ReadingRockets.org), you can

Find the right book for your child — more than 100 top children's books are listed for pre-readers (ages 0–3), beginning readers (ages 3–6), and independent readers (ages 6–9).

Get tips from other parents and caregivers on the *Reading with Your Child* forum.

Look for local resources in your state.

And much more.

On [www.pbskids.org](http://www.pbskids.org), you'll find

Links to **Between the Lions**, **Arthur**, **Sesame Street**, and all your children's favorite PBS kids' shows.

And more for kids: games, stories, music sheets, and coloring sheets.

## Nrhiav ntxiv

Saib peb hauv PBS txuas ntxiv,  
*Reading Rockets: Launching Young Readers.*

Yuav yeeb yaj duab (video) hu tau rau tus xov tooj  
800-343-5540 los sis hauv [www.ReadingRockets.org/store](http://www.ReadingRockets.org/store)

### Yog xav paub ntau ntxiv:

Sau e-mail: [info@ReadingRockets.org](mailto:info@ReadingRockets.org)

Hauv vej (Web):

[www.ReadingRockets.org](http://www.ReadingRockets.org)

Sau ntauw rau:

Reading Rockets,  
WETA, 2775 S. Quincy St.,  
Arlington, VA 22206



### Cov neeg tawm tswv yim rau Reading Rockets yog:

Doctora Lynn Fuchs, Vanderbilt University

Doctor Edward J. Kame'enui, University of Oregon

Doctora Louisa Moats, Ex Directora,  
NICHD Early Interventions Project

Doctora Annemarie Sullivan Palincsar, University of Michigan

Doctora Louise Spear-Swerling,  
Southern Connecticut State University

Doctor Lee Swanson, University of California-Riverside

Doctora Joanna Williams, Columbia University, Teachers College

## Learn More

Watch our PBS series,  
*Reading Rockets: Launching Young Readers.*

Order videos at 800-228-4630 or online at  
[www.gpn.unl.edu](http://www.gpn.unl.edu).

### For more information, contact us:

By e-mail: [info@ReadingRockets.org](mailto:info@ReadingRockets.org)

On the Web: [www.ReadingRockets.org](http://www.ReadingRockets.org)

By mail: Reading Rockets,

WETA, 2775 S. Quincy St., Arlington,  
VA 22206

### Reading Rockets Advisory Panel

Dr. Lynn Fuchs, Vanderbilt University

Dr. Edward J. Kame'enui, University of Oregon

Dr. Louisa Moats, Former Director, NICHD Early Interventions Project

Dr. Annemarie Sullivan Palincsar, University of Michigan

Dr. Louise Spear-Swerling, Southern Connecticut State University

Dr. Lee Swanson, University of California-Riverside

Dr. Joanna Williams, Columbia University, Teachers College

